

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.,
ahová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.
ahová a hirdetések, az előfizet-
ések és a lap szétküldésére
vonatkozó felzárkálások inté-
zendők.

Telefon-szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 K.
Félévre ——— 12 K.
Negyedévre ——— 6 K.
Egy hóra ——— 2 K.
— Egy hóra szám ára 3 fillér.

Hirdetések

— kiadóhivatalban fogadtat-
ak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünne-
pnapok kivételével mindennap
délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1912.

XLI. évfolyam 196. szám.

Csütörtök, augusztus 29.

A béke felé.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, aug. 29.

Az ellenzéki képviselők legutóbbi nyilatkozataiból tagadhatatlanul békére való vágyakozás áramlik ki. Batthyány Tivadar gróf például egész nyíltan kijelentette hogy, szíve mélyéből óhajtja a békét. Lélektanilag is érthető, hogy a kisebbséget a nagy és sikertelen erőfeszítés visszahatásaképpen — ha nem is csüggedés, de legalább komolyabb, csöndesebb és eredményesebb működés után való áhító-
zás lepi meg.

De hogy a béke, vagy jobban mondva a pártok közt való kiengesztelődés létre-
jöjjön, ahhoz nem elég az alanyi készség, ahhoz tárgyi föltételek teljesítése is szükséges, még pedig első sorban az ellenzék részéről. Végzetes tévedésbe esnék az ellenzék, ha azt hinné, hogy a történetek után ő diktálhatja a béke föltételeit s ezek közt olyanokat is, amelyeket a többség megalázkodás nélkül el nem fogadhatna.

Kiforratlan vélemény s a régi hareos izgalom kifolyása egyes ellenzéki politikuskoknak olyanféle kijelentése, hogy Lukácsesal és Tiszával többé szóba sem állanak, meggondolatlanság, hogy a benyújtandó választójogi reformjavaslatot már előre visszautasítják, még mielőtt ismernék. Mind a két párton el kell ülnie az egymással szemben való bizalmatlanságnak és haragnak, mert csak úgy jöhet létre a parlamenti béke, amire pedig rendkívül nyomós okoknál fogva okvetlenül szükség van.

Ime a legfőbb okok.

A külpolitikai helyzet olyan, hogy bár egy órában háboru üthet ki s ha egyszer megkezdődik az ellenségeskedés, nagyon könnyen kiterjedhet egész Európára. De akármilyen méretű is lesz az, sőt ha ki sem tör, csak fenyegetőzik: nekünk magyaroknak okvetlenül készen és rendszerben kell lennünk, másként nem lehet szavunk a nemzetek közt.

Belső ügyeink is égetően kívánják, hogy a legfontosabb politikai szerv, a törvényhozás normálisan működjék. Nagyon sok az elintézni, rendezni való közügy s a megvalósítást váró reform; mind ezt pedig lehetetlenség jól igazítani olyan parlamentben, melynek pártjai nem egymást becsülő ellenfelek, hanem ádáz ellenségek gyanánt állanak szemközt egymással.

Van még egy súlyos érv a béke mellett. Ez az országgyűlés minden valószínűség szerint az utolsó azok közt, amelyre a ma érvényes választási törvény alapján ültek össze, a legközelebbi már az új választójog alapján fog megalakulni. Bele tudnának-e nyugodni a mai képviselők abba, hogy éppen a közjogok kiterjesztésének a küszöbén, midőn politikailag iskolázatlan új elemek készülnek résztvenni a törvényhozásban, — hogy a magyar parlament akkor a züllöttség képét mutassa és a parlamentarizmus csődjét jelentse? Hát vajjon az eljövendő népparlamentnek a gyűlölködésben és az anarkiában akarnak a mai pártok példát mutatni?

Fontolják meg ezt a honatyák minden párton s ha a komoly és nagynyomatéku

politikai érveken felül hazafias lelkiismeretük szavára hallgatnak, akkor csakhamar élvezni fogja az ország a parlamenti béke áldásait.

HIREK.

TAJÉKOZTATÓ.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

Augusztus 31. Közig. bizottság ülése.

— Személyi hír. Jankó Ágoston udvari tanácsos alispán ma egy heti távollét után visszaérkezett Nagybecskerekre.

— Örökbefogadás és nemességátvétel. A királyi vizsáki Patyánszky Elek nyugalmazott főispán és neje, született Ungár Irma, valamint Ludwig Gyula dr. kincstári ügyész, lugosi lakos között, az utóbbinak örökbefogadása iránt Lugoson 1911. évi december hó 13.-án kötött szerződésnek az örökbefogadás tényére vonatkozó részét jóváhagyta, örökbefogadó vizsáki Patyánszky Elek nemességét, családnevét, előnevét és címerét örökbefogadott dr. Ludwig Gyulára és törvényes utódaira díjmentesen átruházta és egyúttal megengedte, hogy az örökbefogadott és törvényes utódai eddigi családnevük elhagyásával a vizsáki Patyánszky családnevet használják.

— Új ügyészségi megbízott. A m. kir. igazságügyminiszter Stassik László nagyikikindai gyakorló ügyvédet a nagyikikindai kir. ügyészség kerületébe ügyészségi megbízottá rendelte ki.

„TORONTÁL” tárcája.

Álmok.

Klubunkban ismertem egy urat, ki azonnal feltűnt mindenkinek, aki őt meglátta. Ő volt az első, ki először viselte azokat a magas inggallérokat, amelyek majdnem a fülig fölérnek s ő volt, aki feltalálta a hatalmas nagyságu nyakkendő csokrokat is. Mellényei s azoknak ékszer-gombjai valóságos csodahatásúak voltak.

Mindig a legdivatosabb helyeken fordult meg s megjelenése szenzációszerű volt. Premiereken s az elegáns lövőse-nyeken egy-egy csinos hölgygyel jelent meg, akit rendszeren mindenki ismer és senkisémm akar megismerni.

Előkelően szórta a pénzt, anélkül, hogy tékozlónak tarthatták volna. Ha játszott, közömbösnek látszott — nyere vagy veszít. Nyugodt volt, hangja elandulitól halk, mint a csendes keleti emberé, míg mozdulatait a legkifogástalanabb nyugati modor jellemezte. Az ember gyakran találkozik efféle alakokkal a mulató világban s azt hisszük róluk, hogy na-

gyon élvágyó emberek, pedig inkább beteges mániák, ami a mulató világba löki őket, mert idegeik nem bírják a csendet, a homályt, a nyárspolgáriasságot s csupán zajban, fényben, zene, nő és virág mellett érzik jól magukat. S amellett nem gondolkodnak, csak élnek.

A mi emberünk is így volt. Mikor utolsó ezerfrankosát váltotta fel, akkor jutott először eszébe: mi lesz majd ezután. De gondolkodni éppen nem szeretett és élt tovább.

Miután eddig mindig készpénzzel fizetett, jó ideig volt hitele. De egy szép napon keservesen kellett tapasztalnia, hogy sem kedvese, sem barátja, sem hiteltelője nincsen. Akkor felosztatta háztartását, eladta remekművi berendezését, megmaradt pénzével elment a klubba, játszott — vesztett.

Ur volt, harmincöt éves és egy sós-nak sem ura. Tizenöt év óta éjszakázott, mulatott, élt, idegei teljesen tönkre voltak téve, tehát munkára képtelen. Mit tegyen? És senkije, semmije sem volt, csupán büszkesége, de ez is elment a jólét után csakhamar. Uri szegény lett belőle, a klub megtört alakja. Nézte a játszókat,

néha tanácsokat osztogatott s ha valamelyik játékos nagyobb összeget nyert, követte őt s néhány száz frankot kért tőle kölcsön. Simán, szerényen, urimód.

Miután először senki sem tagadta meg tőle, iparkodtak kitérni utjából s lassanként leapadt a kölcsönösszegek száma 10-5 frankra. Végre annyira megszokták őt, hogy minden nyerő játékos önként, kérés nélkül adott át neki öt frankot. És ő megköszönte udvariasan, de elegánsul, mintha nem is volna ez könyöradomány, amit szegény elfogadni. A „kölcsönösszeggel” sohasem játszott. Amint megkapta a pénzt, elment s negyedóra múlva ismét visszatért.

Ugyan nem sokat törődtek vele, mégis egyik este, mikor valaki nagy összeget nyert, husz frankot ígért neki, de azzal a feltétellel, ha elmondja, mit csinál a kapott pénzzel.

Emberünk leült, szivart kért és elmondta. Szegénykezés, habozás nélkül. Elmondta, amit mindenki tudott, hogy nagyon gazdag volt és sok, gyönyörű, nagy élvezetekben volt része. A sors azonban előbb végzett vele, mintsem ő kívánta volna.

Első nagybecskereki Lukits-féle szappan- és gyertyagyár

Gyárt: Mindennemű mosó, házi, vegyi, borbély- és pipereszappanokat, Stearin, paraffin, viasz- és fagygyertyát, lug, lugkó, marószódát és amer. „Dolar” cipókrémet.

Gyári iroda: Vörösmarty-ut 15.

Telefon 170.

— **Az új városháza.** Az építendő új városháza jutalmazott pályatervét a város most felküldte a budapesti építész- és mérnökegyesületnek, amely a pályanyertes terveket kiállítja. A tervpályázat eredménye és az építési versenytárgyalás felett majd a szeptemberi őszi városi közgyűlés fog határozni. Ami magát az építés megkezdését illeti, azt csak a város akkor fogja megkezdetni, ha az építésre előirányzott anyagi alapot kellőleg finanszírozhatja.

— **Beírások az iparos- és kereskedőinasiskolába.** A nagybecskereki tanonciskolák felügyelőbizottsága közli, hogy az iparos- és kereskedőinasiskolában a beírások szeptember 12, 13 és 14-ikén d. u. fél 6 és 7 óra között történnek, míg a leányiparostanonciskolában 12., 13., 14-én este 6 és 7 óra közt az Eötvös-utcai áll. el. iskolában. Az iparosinasiskolában a tandíj 3 kor, az ellenőrzőkönyvecske 30 fill., a kereskedőinasiskolában pedig a tandíj 12 korona. A leány iparostanonciskolában a főlvételi díj 1 kor., az ellenőrző könyvecske 30 fill. Az előadások szeptember 16-ikán kezdődnek. A felügyelőbizottság felhívja az iparosokat és kereskedőket, hogy masait, továbbá az érdekelt gyárosokat, ruha- és fehérnemű varrónókat, divatárusnókat stb., hogy leány-tanoncaikat, illetőleg tanköteles leány-munkásait fenti napokon irassák be.

— **A Tisztviselő Egylet köréből.** A nagybecskereki Tisztviselő Egylet elnöke ezúton hívja fel az egylet azon tagjait, kik az 1912—1913-iki tanévre iskolába járó gyermekeik részére tansegélyért óhajtanak folyamodni, hogy eziránti kérvényeiket legkésőbb szeptember hó 8-ikáig juttassák el az elnökséghez. A feltételek a régiéknél maradnak.

— **Nemzetközi könyv- és grafikai kiállítás Lipcsében.** A német könyv- és grafikai társaság a lipcsei királyi grafikai és könyv- és grafikai akadémia 150 éves fennállásának alkalmából Lipcsében 1914. év májusától októberig tartó nemzetközi könyv- és grafikai, valamint fényképezési kiállítást rendez. A kiállítás 16 csoportból áll, melyek közül nevezetesebbek a grafikai, papírgyártási, fényképezési és könyv- és grafikai csoportok. A temesvári kereskedelmi és iparkamara titkári hivatala a kiállítást illetőleg az érdeklődőknek szívesen nyújt tájékoztatást. A szükséges nyomtatványok (bejelentőlapok stb.) a kamara titkári hivatalában kaphatók.

Hogy elviselhetővé tegye az életét, most álmaiban élvezi azt, amit ébren nem élvezhet...

Nem értették. Volt aki unatkozott, volt aki nevetett beszédén. De azután ő megmagyarázta, hogy neki különös álmódó tehetsége van. Már gyermekkorában erősen ki volt fejlődve ez nála. Ha elalvás előtt arra gondolt, hogy fehér hajóról fog álmodni, mely kék tengeren uszik aranyszíggel felé, akkor csakugyan arról álmodott.

Mig pénze volt, a nappalokat aludta át, az élvezettől, a mulatozástól fáradtan. Mikor tönkrement, elhagyta álma. Nem birt aludni éjszakákon, napokon át. Pedig neki szüksége van az álmokra, jobban, mint bárkinek. Eleintén könnyebben ment a dolog, mig volt barátai bőkezűbbek voltak iránta. Később, mikor már nem tartották másnak, mint előkelő koldusnak s fukar nagylelkűséggel csak arra gondoltak, hogy naponként öt frankja legyen, kénytelen volt sorsán változtatni.

A napi öt frankból háromért mindig morfiumot vett, mikor este, helyesebben reggel innen hazament. Karjába fecskendezte s visszajött ide, mert lakása hideg, rideg. Mielőtt elaludt, a legpompásabb nőkre gondolt, akikkel valaha találkozott, a legistenibb pezsgőre, a legbővebb

— **Az adómentes motorbenzin ára.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara közölni teszi, hogy a kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur az adómentes motorbenzin mérsékelt eladási árát folyó évi augusztus hó 15-től kezdődőleg 3 hónapra, illetőleg további intézkedésig métermázsánként 23 (huszonhárom) koronában állapította meg.

— **Beírások az áll. felső kereskedelmi és polgári iskolába.** A helybeli m. kir. áll. felső kereskedelmi s az áll. polgári iskolában az 1912—1913. tanévi beírások a következő napokon fognak megtartatni:

a) A felső kereskedelmi iskolában a beírások f. évi szept. hó 2.-án és 3.-án d. e. 9 órakor tartatnak meg. Az alsó osztályba, a törvényes létszám belevén töltve, tanulók már nem vehetők fel s így beiratkozni csak a közép- és a felső osztályokba lehet. A javító és pótló vizsgálatok f. évi aug. hó 30.-án és 31.-én d. e. 9 órakor és d. u. 3 órakor tartatnak meg. Az érettségi írásbeli vizsgálatok terminusa f. évi szeptember hó 5, 6, 7, 9 és 10-ike.

b) Az áll. polgári iskolában a beírások f. évi szeptember hó 2.-án, 3.-án és 4.-én tartatnak meg. A javító- és pótló vizsgálatok f. évi szept. hó 2.-án és 3.-án d. u. 3 órakor. A különbözeti vizsgálatok f. évi aug. hó 30.-án és 31.-én d. u. 3 órakor lesznek. Különbözeti vizsgát azok tesznek, akik a gimnázium, vagy a reáliskolából a polg. iskolába óhajtanak átlépni, vagy az oly tanulók, akik a népiskola V. vagy VI. osztályát sikeresen végezve, a polgári iskola II., illetőleg III. osztályába óhajtanak beiratkozni. — Az áll. felső kereskedelmi és polgári iskola igazgatósága.

— **Agyonütötte a fiát.** Véres eset történt a temesmegyei Székesút községben. Pisztrui János, egy 76 éves aggyan állandó civakodásban élt fiával, a 44 éves Pisztrui Péterrel. A civakodás oka az volt, hogy az öreg Pisztrui felesége halála után újra nősült és a mostohával a fia, aki szintén családos ember volt, nem tudott összejárni. Tegnap a mostoha miatt ismét szóváltás támadt köztük és az aggyan apa fékezhetetlen haragjában felkapott egy fejszét, amelylyel fiát úgy vágta fejbe, hogy az eszméletlenül esett össze. A koponyacsontja tört be és két órai kínlás után meghalt. A gyilkos apát a csendőrök letartóztatták.

— **Képiállítás a Korona-szállóban.** A budapesti festőművészek kiválóbbjainak műveiből nagyszabású kiállítás nyílt

dohányra, mit valaha élvezett s így ébren koldus, álmaiban nábob... A megmaradt 2 frank másnapi ebédje... Mert mindenről le birt mondani, de álmairól nem. Azért, ha nem bírok morfiumot szerezni, majd megőrülök s ölni szeretnék érte!...

Az urak unatkozva fordultak el tőle... Aztán egy éjjel a klub gazdája behívta magához és ridegen, szinte gorbombán szölt hozzá:

— Szíveskedjék kerülni helyiségeinket. Külsője nem felel meg ide, az urak unják a könyöradományokat adni, magam sem jó szemmel nézem...

— De hiszen félévvel ezelőtt kétszáz ezer frankot nyertél el tőlem.

— Ime, itt van husz frank érte és távozzon.

Elfogadta az utolsó könyöradományt. Aztán elment három gyógytárba és mindenütt morfint vett három frankért. Aztán hazament a kopottas szállóba, melyben szintén irgalomból lakhatott és — másnap halva találták szegényes ágyán...

Rajtalevő ruháján kívül semmit sem találtak nála, egy sout sem, mert megmaradt pänzén egy csokor sárga rózsát vett, mit takarójára tett, talán a legszebb nő emlékére, kiről az éjjel, utoljára álmodni fog...

Maurice Monfleur.

meg ma. A kiállításon résztvesznek Feszty Árpád, Kézdy Kovács László, Margittay Tihamér, Neogrady Antal, Nadler Róbert, Deák-Ebner Lajos, Szepessy Kuszka Jenő, Herer Cézár, Bálint Árpád stb. neves művészek. A kiállítás megtekinthető naponta d. e. 9—12, d. u. 2-ől 7 óráig. Szabad bemenet. (Korona-szálló, udvari étterem.)

Színház, irodalom.

** **Szerb színészet.** Tegnap este operettet adott elő a szerb színtársulat. Színter került Lehár ismert, bájos zenéjű darabja, a „Drótostót”, amelynek mindenképpen sikerült előadása arról tanuskodott, hogy a társulat kitűnő operettszemélyzettel rendelkezik. A tegnapi szereplők ugyszólván valamennyien szép, csengő hangú, rutinizott énekesek és ügyes színészek. A nők közül különösen kiemeljük M a t e i e s n é t, ki temperamentumos játékaival és jól iskolázott hangjával arattott sikert, valamint Joszittynét, Vilovcevitynét és Coijanovitynét. A férfiak közül Krancsevics gyönyörűen csengő, erőteljes tenorja tünt fel kellemesen, Coijanovity pedig szép hangú, ügyes színésznek mutatkozott be. Dinulovity maszkban, játékban és énekekben egyaránt kitűnő alakítást nyújtott mint Pfefferkorn és dicséretet érdemelnek azonkívül Dimity és Vilovacz is. A kar kifogástalan precizitással működött a szakavatott karmester vezetése mellett, akinek feladatát egyrészt nagyban megkönnyítette az a körülmény, hogy a mi kitűnő filharmónikusaink szolgáltatták a zenét és járultak hozzá az est sikeréhez. Az erkölcsi sikert még felülmutta az anyagi, amennyiben a színház a szó legszorosabb értelmében roskadásig telve volt, úgy, hogy a pénztárt már jóval az előadás kezdete előtt lezárták.

(*) **Magyar Lányok.** Tutsek Anna e héten is ir bájos kis hősnőjéről, Cilikéről, a magyar leányvilág e kedves alakjáról. Regényt Jeszenszkyne T. Irén ir „Dóra és Verka” címmel, verset pedig Tábori Piroška, Falk Richárd novellája, cikk a praeieről, továbbá Pierre Lotti festői színekben gazdag leírása, a „Nikkói szent hegy” egészíti ki a lap szövegrészét, melyet szép képek tarkítanak.

A Magyar Lányok előfizetési ára félérve 6 kor. A szerkesztőség és kiadóhivatala új helyiségei Budapes VI., Andrassy-ut 16. sz. alatt vannak.

(*) **Uj Idők.** A magyar családok kedvelt hetilapjának, az Uj Időknek élén Heltai Jenő művészi szépségekben gazdag, humoros regényének, a „Famly-Hotel”-nek érdekes folytatását találjuk. Herczeg Ferenc, a szerkesztő, vidám novellát irt „A jó feleség a fürdőben” címmel, Adorján Andor pedig a Bretagneról ir színes elmés levelet. Elbeszélést közöl még a lap Erdősi Dezsőtől (Arkadia) és Kárpáti Auréltól (Rogerné.) Verset Sas Edétől és Czöbel Minkától közöl e héten a lap, mig „A magyar irók otthonukban” című rovatban Garády Viktor méltatását találjuk. Balzac elmés és mély filozófiájú cikke a házaseletről, cikk az omnibuszról, a fehér szercecsenről, számos érdekes kép, öletes fejlődés, stb. tarkítja még az e heti számot.

Az Uj Idők előfizetési ára negyedévre 5 korona. Kiadóhivatal Budapest, VI., Andrassy-ut 16. szám.

(*) **Az Én Ujságom.** Egész bokrétára való szebbnél-szebb olvasmányokkal és képpel kopogtat be a gyermekszobákba Pósa Lajos kitűnő gyermekifjúsági lapja, az Én Ujságom. Zöldi Márton folytatja érdekes regényét, melyben világtároló Lábas Péter történetét írja meg. Móra Ferenc a darazsak panduráról ir ötletesen, Kacziány Ödön pedig elmondja az acél-toll szép meséjét. Bocs Bálint, a Tányértalpu koma hűséges iródeákja vidáman számol



Az iskola idényre

a gyermekek részére

csak **Weinberger** cipőket vegyünk,

mert azok a legjobbak és legolcsóbbak. Az összes iskolák által jónak elismert ruganyos tornacipők egyedüli raktára.

WEINBERGER K., Hunyadi-utca 23. szám.

1012-2



be a bundás nagy ur legujabb viselt dolgairól. Vig Flótás pedig a cickány atyafiság jókedvű uzsonnáját mondja el tréfásan. Pósa Lajos és Feri bácsi versel, Mühlbeck Károly művészi rajzai, a szerkesztő bácsi postája, stb. tartja még a lap e heti számát.

Az Én Ujságom előfizetési ára félévre 5 korona. Kiadóhivatala Budapest, VI., Andrassy-ut 16.

TÁVIRATOK.

Római nagykövetség a királynál.

Budapest, aug. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Ischlből sürgönyzik, Mérey Kajetán, római magyar-osztrák nagykövet ma odaérkezett és dél-élt a király különkihallgatáson fogadta. A nagykövet a külpolitikai helyzetről tett jelentést a királynak.

A közigazgatás államosítása.

Budapest, aug. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Ujabbán gyakran olyan hírek keringenek, hogy a kormány a közigazgatás államosításának tervezetén dolgozik. Ezekre a hírekre vonatkozólag egy újságíró kérdésére Jakabffy Imre belügyi államtitkár ma nyilatkozott. Az államtitkár kijelentette, hogy a közigazgatás államosítása régi terve a kormánynak, azonban újabbán sem a Khuen-kormány, sem a jelenlegi Lukács-kormány behatárolban nem foglalkozott a kérdéssel s így a kormány nem dolgozik semmiféle erre vonatkozó tervezeten.

A nők választójoga.

Budapest, aug. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A feministák egyletének elnöksége ma kijelenti, hogy mikor az egyet elnöksége a nők választói joga érdekében Lukács László miniszterelnökönél járt, a miniszterelnök megígérte, hogy a nők bizonyos kategóriájára szintén kiterjesztik a választói jogot. Így választói jogot kapnának a 35-ik életévüket betöltött nők közül azok, kik diplomával rendelkeznek, a gazdaságilag önálló nők, akik 6 elemi vagy 4 polgári osztályt végeztek és az önálló, ipart űző nők bizonyos vagyoni cenzussal.

A katonaság és a nemzeti lobogó.

Budapest, aug. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Békéscsabáról jelentik: A temesvári 7-ik hadtest parancsnoksága a hadgyakorlatok kezdetére Békéscsabára helyezte át székhelyét. A hadtestparancsnokság tegnap érkezett meg Békéscsabára és elfoglalta a számára kijelölt épületet. Elhelyezkedése után a katonák nyomban kitűzték az épületre a fekete-sárga lobogót. A fekete-sárga lobogó Békéscsaba színmagyar népe között nagy izgalmat keltett s a városban fenyegető nyugtalanosság mutatkozott. A lakosság a polgári hatóságtól azt követelte, hogy tüzesse ki a katonasággal a nemzeti lobogót is. A polgári hatóság ez irányban közben is járt a hadtestparancsnokságnál és pedig sikerrel, amennyiben a parancsnokság ma kitűzte a fekete-sárga lobogó mellé a nemzeti lobogót is.

Madarász József 98 éves.

Budapest, aug. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház legöregebb tagja idős Madarász József tegnap töltötte be 98-ik évét, amely alkalomból barátai és tisztelői mindenfelől melegen üdvözölték. Madarász József 1848 óta megszakítás nélkül tagja a magyar képviselőháznak.

Léghajók és repülőgépek a hadgyakorlatokon.

Budapest, aug. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A délvidéki hadgyakorlatokon az idén teljes apparátussal részt vesz a hadsereg aviatikai osztálya is. A katonai léghajókat és repülőgépeket egymásután szállítják már Nagyváradra, amely a repülőgépeknek és léghajóknak központja lesz és innen fognak a hadgyakorlatok során a repülőgépek operálni.

A volt szerb trónörökös betegsége.

Budapest, aug. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Párisból Belgrádba érkezett legujabb jelentések szerint György volt szerb trónörökös betegsége aggasztóra fordult. A betegnél tegnap olyan komplikációk jelentkeztek, hogy az élete veszedelemben forog. Sándor szerb trónörökös Péter király utasítására ma Párisba utazik, hogy beteg bátyját meglátogassa és az esetleg szükséges további intézkedéseket megtegye.

Leégett gőzmalom.

Budapest, aug. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Ungvárról jelentik, az ottani Kauffmann-Rozgonyi-féle nagy gőzmalom az éjjel kigyuladt és teljesen leégett. A kár igen tetemes.

A balkáni helyzet.

Budapest, aug. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Konstantinápolyból jelentik: Az északi albánok vezére, Hasszán bég táviratban felszólította a zendülőket a harc beszüntetésére. E felhívás következtében az albánok egy része a feltételes béke mellett foglalt állást. Visszahúzódnak a hegyek közé, de teljes készenlétben, hogy a kormány megértse belőle, hogyha követelésüket nem teljesíti, az albánok haladéktalanul újra harcra szállnak. Délalbániában a janinai albán klub elnökének, Kadvi bégnek meggyilkolása miatt sokkal izgatottabb a hangulat, mint Közép-Albániában. A déli albánok az ifju-törököknek tulajdonítják a gyilkosságot és boszút lihegnek. A kormány mindazonáltal reméli, hogy Albániában mielőbb helyreáll a teljes nyugalom. A maga részéről mindent elkövet a béke érdekében és legutóbb is figyelmeztette a hatóságokat, hogy összeütközések elkerülése végett jóakaratosan és előzékenyen bánjanak az albánokkal.

TÖZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (októberre)	11.41 — —
Buza (áprilisra)	11.85 — —
Rozs (októberre)	9.65 — —
Zab (októberre)	10.32 — —
Tengeri (augusztusra)	— — — —
Tengeri (szeptemberre)	9.26 — —
Tengeri (májusra)	7.52 — —

Felelős szerkesztő: Somfai János.

170.921. sz.-hoz F. IV. a.

Felhívás a szállító közönséghez.

A folyó évi őszi és téli idény alatt várható tömegű és termányszállításokból, nemkülönben a vasuti beruházási munkálatokhoz szükséges nagymennyiségű anyagok állandó szállításából kifolyólag a m. kir. államvasutak vonalain előreláthatólag nagyobb kocsihány fog beállni.

Azokra a nagyfontosságú érdekekre való tekintettel, amelyek egy a m. kir. államvasutak mint a szállító felek részéről az áruforgalom gyors és zavartalan lebonyolításához fűződnek, a m. kir. államvasutak felkérlik a szállító közönséget, hogy e téren reájuk várakozó nehéz feladataik sikeres teljesítése érdekében őket megfelelő támogatásban részesíteni sziveskedjék.

A szállítófelek érdekében is igen kívánatos tehát, hogy:

a) gyárosok és kereskedők az őszi és téli hónapokban szükséges nyersanyagkészleteiket még a nyári hónapokban, legkésőbb augusztus hó végéig beszerezzék és elszállítsák,

b) a felek által kirakandó áruk minél gyorsabban és minél rövidebb idő alatt kirakassanak. E mellett az ügy érdekében lenne az is, ha az említett áruk kirakása — ott ahol a vasut ezt egyáltalán vállalhatja — a lehetőséghez képest a vasutra biztatnék,

c) a felek által berakandó áruk minél gyorsabban és minél rövidebb idő alatt berakassanak,

d) a felek bizonyos jóindulatu belátást tanúsítsanak abban az esetben amikor a vasut a nagy forgalom idején a kívánt kocsik helyett kisebb vagy nagyobb rakterületű vagy raksúlyu kocsit bocsájt rendelkezésre, különös tekintettel arra is, hogy a vasuti árudíjszabás I. rész A) szakaszának 63. §. III. (2.) végrehajtási határozománya értelmében meghatározott rakterületű vagy hordképességű kocsik kiállítására amugy sincs igényük.

e) a szállító felek a rendelkezésre bocsájtott kocsikat teljes raksúlyig, illetőleg rakterületig használják ki,

f) a szállító felek az érkező küldeményeket a pályaudvarokról késedelem nélkül el-fuvaroztassák, nehogy a m. kir. államvasutak kénytelenek legyenek az állomásokon beálló helyszűke esetén a vasuti üzletszabályzat 80. §. (8.) pontja alapján a fekbérmentes időt le-szállítani és a fekbért felemelni,

g) a szállító felek, különösen az állomástól távol lakók, az áruknak távszólón való értesítése iránt az illető rendeltetési állomással megállapodjanak,

h) a szállító közönség az áru be- és kirakásának gyorsítása végett az állomási főnökkel egyetértőleg a reggeli és késő délutáni órákat, valamint a déli szünetet is kihasználja, megjegyezvén, hogy a m. kir. államvasutak utasították állomásait, hogy az ily rendkívüli időben való rakodást a helyi viszonyok mérlegelésével a lehetőséghez képest engedjék meg,

i) oly állomásokon ahol vasuti házhoz-szállítási szolgálat van rendszeresítve, a házhoz-szállítás ellen való tiltakozó nyilatkozat — legalább is a legerősebb szállítási hónapokra — visszavonassék.

A m. kir. államvasutak egyuttal közlik a szállító közönséggel, hogy mindazokat az intézkedéseket megtették, amelyek alkalmasak arra, hogy a szállító közönség jogos igényei a várható rendkívüli forgalom mellett is lehetőleg legmesszebbmenő mértékben kielégíttessenek.

Budapesten, 1912. június havában.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága.

Törökbecsei járás főszolgabirájától.

8739—1912. szám.

1011—3.3

Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye törökbecsei járásához tartozó Kumán községben megüresedett

körorvosi állásra

pályázatot hirdetek.

A körorvos javadalmazása: az 1908. évi XXXVIII. t.-c. 10. §-ának értelmében 1600 korona évi fizetés, 5—5 évenként megismétlődő — összesen 800 koronára emelkedhető — 200 korona ötödéves korpótlék, 300 korona lakpénz és a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak.

A körhöz az 5692 lakossal bíró Kumán és az 1778 lakossal bíró Tiszatarros községek tartoznak.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1908. évi XXXVIII. t.-c. 7. §-ában előirt képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt, valamint nyelvismeretüket is feltüntető kérvényüket hozzám folyó évi szeptember hó 22-ig nyújtsák be.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni.

A választás napját később fogom meghatározni.

Megjegyzem még, hogy a leköszönt körorvos Kumán községtől 600 korona, Tiszatarros községtől pedig 400 korona személyi pótlékot is élvezett s valószínű, hogy a megválasztandó körorvos szintén ezen kedvezményben fog részesülni.

Törökbecsén, 1912. évi augusztus hó 18-án.

Báró dr. Csávossy Ignác,
főszolgabíró.

Az 1912—13. tanévre

2 gimnáziumi
tanulót
teljes ellátásra elvállal**Kiss István**
bíróági végrehajtó,
Nagybecskerek, Nádor-utca 4.

1013—5.2

Hirdetéseket

jutányos árért közöli a

Torontál

pol. napilap kiadóhivatala.

**Az iskolai
idényre**

ajánlok az ifjúság részére

fehérműt,
kalapokat,
nyakravallót,
tornacipőt és
zubbonyt

1005—4.3

Perger Rezső
uridivatüzlete a pénzügyi palotábanEgy csinosan
butorozott szoba
kiadó — esetleg
reggelivel — az
Eötvös-utcában

1017—3.2

szeptember elsejétől.
Bővebbet e lap kiadóhivatalában**Bérbeadó**egy
üzlethelyiségHunyadi-utca 614/21. sz.
ő. i. házban

1913. augusztus hó 1-jétől.

Bővebbet ugyanott hátul balra az
udvarban. 1018—7.1**Árverési hirdetmény.**Ezennel közhírré teszem, hogy 2000 köb-
méter 1912. évi kincstári fenyőgömbfa 1912.
évi szeptember hó 3-án, kedden délután 3
órákor Titelen a Tisza partján kir. közjegyző
közbenjöttével nyilvános árverésen készpénz-
fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek el fog
adatni.

1019—1.1

Dr. Handler Lázár
nagybecskereki ügyvéd,
mint Siebermann Sija és fia
szóbeli cég képviselője

4848—1912. szám.

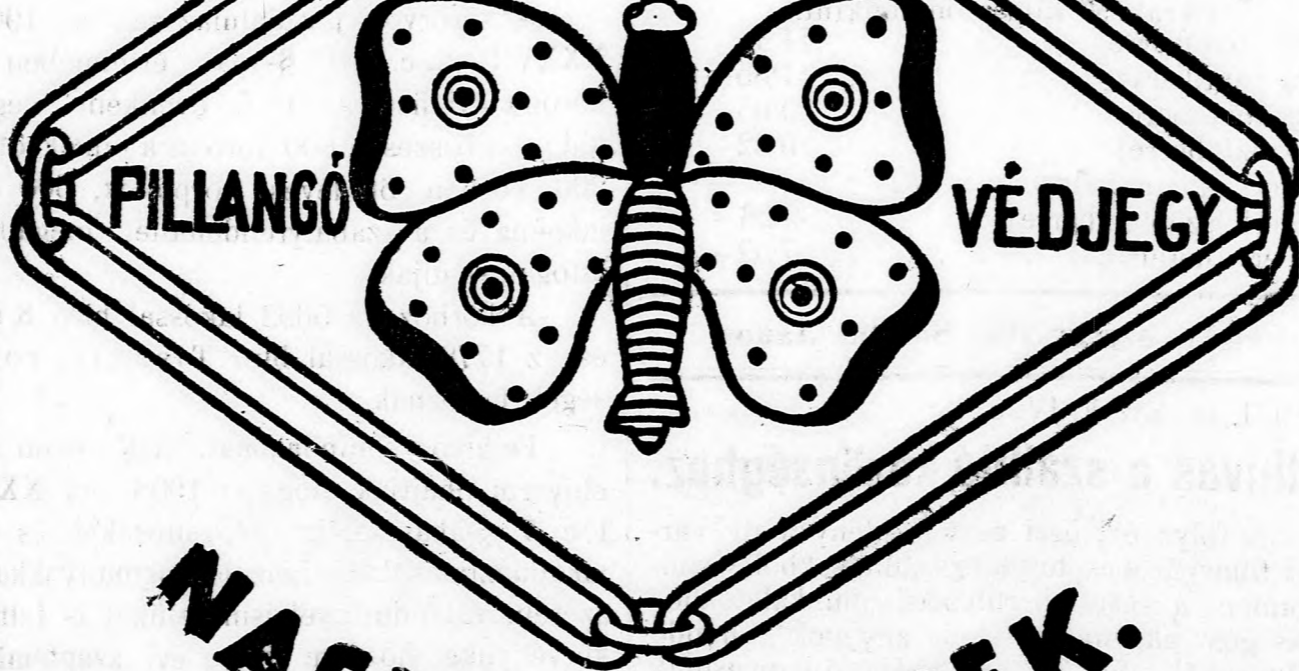
1001—6.5

Allást keresők figyelmébe!Zombolya községénél egy az árvaügyek
és fogyasztási adó kezelés körüli teendőknél
jártassággal bíró egyén azonnal alkalmazást
nyerhet. Az alkalmaztatás egyelőre ideiglenes,
de beválás esetére az illető megválasztására
számíthat.A javadalmazás az ideiglenes alkalmaz-
tatás tartamára havi 120 korona és némi
mellékjövedelem Megválasztás esetére az
állással következő javadalmazás jár: 1200 ko-
rona évi törzsfizetés, 400 korona lakbér és
5-ször ismétlődő 100 korona ötödéves korpót-
lék. Ezenkívül kilátása lehet az illetőnek arra
is, hogy közgyámnak választatik, amely tiszt-
séggel külön 300 korona tiszteletdíj jár.Az állásra reflektálók lehetőleg szemé-
lyesen jelentkezzenek alulírott községi jegy-
zőnél.Zombolyán, 1912. évi augusztus hó 22.
napján.

Spuhler Ferenc, közs. jegyző.

Riessner-kályhák,

a világ legjobb és használatban legtakarékosabb folytonos

Egészségi szempontból
a legidősebb rendszer.
Egyszerűbetűzéssel
egész télen ég, miáltal
a sok fáradsággal és
költséggel járó min-
den napi betüzelés
megtakaríthatikLátható tűz. Eredeti biztonsági
szabályozóGázomlás vagy robbanás tel-
jesen kizárva, ellenben
mindig egyenletes és
egészséges melegség
különbösen a szoba
alsó légrétegeiben isEgyedüli elárúsítás
Nagybecskerek
és vidéke részére:**Röszny Antal**
vaskereskedésében
az arany kaszához
Hunyady-utca 606 37**TORONTÁLI CIPŐGYÁR****NAGYBECSKERÉK.****Külön cipőosztály!**

Fiu- és leányka cipők.

Torna-cipők.

Torontáli strapa-cipők.

982—438

**AZ ISKOLA
IDÉNYRE**

ajánlunk:

Leánykötényeket

Leány- és fiuharisnyákat

Leány- és fiufehérműt

Leány- és fiuesernyőket

Kézimunkákat.

**Benó
Testvérek**

ezelőtt Kokits A. F.

rövidáru, cipő és játékszeráru
üzlete**Nagybecskerek**

Telefon: 201.

Alapítási év: 1870.